

# 地方有感參與

## —從檳城、麻六甲申遺看淡水世遺公私合作機會

撰文 | 許主冠（臺灣城鄉特色發展協會 理事長）

圖片提供 | 新北市立淡水古蹟博物館

從 14 世紀開始的大航海大發現時期，藉由新的航海工具與預期潛在的龐大利益動機驅動下，歐洲列強開始全面性探索全世界，也開啟了後續的商品貿易時期。許多位於航線之中不可或缺，或握有掌控交通要津的地方都成為列強兵家必爭之地，麻六甲與檳城，就是這樣躍上世界舞台，成為連結多元文化，呈現世界不可或缺文明的一個亮點。

Since the Age of Discovery of the 14th century, with the new sailing tools and a large amount of foreseeable potential benefit, the European powers began to explore the world comprehensively, and also began a new period of trade. Many places along the new routes, which were indispensable or controlled the traffic, became the battlegrounds of those European powers. And this was how the Strait of Malacca and Penang got into the world stage and became an important place which present diversified cultures and civilizations.

### 麻六甲與檳城世界遺產對淡水推動世遺潛力點的啟發

然而從城市發展的角度看，麻六甲與檳城今天能夠將這些多元文化的歷史遺跡完善保存，竟然是因為二次大戰之後，為了遏止嚴重的通貨膨脹與政治權力從殖民統治轉移到在地政權，所祭出對舊城的「租金管制」政策，使得改建無利可圖，才因而完整留下寶貴的遺產。

淡水雖然在國際貿易版圖上發跡較晚，直到 19 世紀中葉因為清帝國天津條約列為開放門戶才開始與世界接軌，但是過程幾乎與麻六甲及檳城類似；列強接踵而至、列強所建的城堡監控著港口與在地人聚落，統治者的聚落帶來母國的設計風味與生活習慣，在地人的聚落具有局部防衛性質，雙方有公共的貿易場域等等，這些人文地景看似相同，但是淡水卻因為種種問題與特殊外在環境條件，遲遲無法建構相關的法律，在公民意識相對對文化議題仍未形成共識的時期，很多文化資產就此崩壞，沉寂無法自證其價值。所幸在推動世界遺產近 30 年後，隨著國人對文化意識提升，更多資訊融入了世界遺產的概念或名詞，作為臺灣自行推選為 18 處世界遺產潛力點之一的淡水也漸漸有了些文化上的動力與關注。

在 2016 年有機會走訪檳城與麻六甲兩地，拜會世遺相關公私單位，並實地踏查兩個世遺點的核心區（Core Zone）與部分緩衝區（Buffer Zone），大致可以歸納出幾個申遺的前期準備程序，一是環境的梳理；由在地支持體系所建構出的全面資源盤點與環境踏查測繪紀錄，二是定義價值；透過跨領域的資源整合平臺對世遺潛力點所代表的普世價值做出論述，三是文化詮釋；由具滾動修正能力的文化行政決策體系與在地公民團體彼此合作建立由上而下的各種自我管理機制。在淡水正開始啟動世遺潛力點的時候，如果用此三原則來引導，可能會更有效率的協助推動世界遺產進程。

### 對淡水推動世界遺產的社會參與機制初探

承上所言，申遺的前期，大致需要經過梳理、定義與詮釋三個階段，但是要處理這些分布在百年以上的時間軸、全大淡水區空間場域轉變與跨世代人際網絡各種相關事物，其資料龐大的數量與質性的複雜均非短期間就可以齊備的，因此要透過與在地的文史團隊，學校，甚至一般居民合作建構出一種任何人都可以參與貢獻的機制，從大量的資料蒐集，密集的調查、分析與歸納，才能找出脈絡性與敘事性，然而在現實上，臺灣的文化資產守護多被認為是公部門的責任，不但市民鮮少參加，一般文史工作者或公民團體多站在監督或倡議角度，亦少有積極協助，遑論主動提出參與，未來淡水要先解決這個問題才能啟動世遺的推動進程。

在檳城、麻六甲吾人觀察到的狀況是，世遺推動機關把一件龐大複雜的推動工作，透過很細密的分工模式，切成很多細部計畫，並且讓對這些事情有興趣的團隊，包括公部門教育、觀光單位、非營利的藝術推廣單位、學術單位甚至外觀上看似無關世遺的民間組織都可以參加，並且常常因而呈現出乎意料的成果。例如，在檳城做街屋調查的普查中發現了有很多已經消失的老行業，於



Lebu Campbell 路，道路兩旁由市招尺寸得以窺見商業繁茂，但是也造成了街道景觀問題



Lebu King 國王路的廣東與閩南會館毗鄰而立





■ Jalan Pintal Tali 街，當天白天封街舉辦社區活動

是透過中小學校的學程對社區內擁有這樣失傳產業的技藝擁有者做調查與訪問，並重新在社區與學校中復振其產品的製作過程，無形中將技藝重新讓年輕人有記憶，更重要是連結了跨世代間原本已經斷裂的記憶，這個過程中，世遺推動機關把每個參與者都變成主人，學校學生、匠師或技藝擁有者、學生家長，透過這個過程看似學校的教學，實則補上了世界遺產推動中一塊文化拼圖。臺灣目前推動世界遺產計畫中仍以政府機關作為核心，我們想像的地方參與或學生學習機制仍多以知識性或動員參與活動的方式，能否設計出一套讓每個不同功能的單位或學校，從其專業特性，去探索發現與在地推動世遺相關的時地物？賦權他們從梳理自己的家族史、產業史、空間改變歷史或甚至有興趣的主題，來協助補上世遺的某一塊空缺的拼圖？其次，在第二階段中則是以這些調查基礎來定義這個場域或文化景觀在世界歷史上的獨特性與重要性，這就是定義權，並且要將我們的定義與其他國家類似的遺產連結，既有相關又存在差異。

當彼此可以建立知識上、歷史上與情感上的連結時，這就是普世價值的意義，在檳城喬治市的世遺核心区針對檳城建築與文化景觀的特色討論前提是建立在完整的調查之上，由文化資產民間團體與政府推動世遺機構間的合作，以超過 200 多名大學生及志願者合力，在短短的幾個月內針對核心区與緩衝區內共計超過四千間舊街屋做記錄與訪談，快速建立起世遺潛力區內的現況描述，依據這些現況才得以讓 ICOMOS 相關委員在審視其條件時很快的認同其價值，甚至後來在世遺通過後三年才成立世遺專責機關，期間很多老屋趁此空窗期違規改建擴充為民宿



■ Lebu Pantai (海灘路) 沿街有多所華人「公司」，為初時開發檳城的華人商社組織

酒店，在研議是否為改建、是否必須改為原樣，很多參考都是依據這次普查的檔案。在麻六甲亦復如此，預算規模均小於檳城的麻六甲世遺機構，其核心的調查與後續的詮釋與維護多由民間團體協助，華裔部分是以同鄉會及熱心的街區商業組織為主，印度裔亦委由其寺廟及周邊社區共同釐清與守護傳統的歷史。這種賦權的做法讓世遺在馬來西亞特別如檳城及麻六甲家喻戶曉，每家商店、計程車司機、飯店都可以清楚的講出他們世遺點的價值，並且以此為榮。

在臺灣我們對世遺潛力點的價值論述多依賴專家學者，社區或學校參與者也是單向度的參與，這可從國內幾個在文資圈內赫赫有名的潛力點在當地卻是無人知曉可見一般。

推動世界遺產潛力點是一個極其複雜的過程，也並非單一文化行政機構可以獨力完成，在過往我們較常從日本的申遺案例觀看，但因為日本多是以單一文化為申請內容，因此通常由文化行政團隊主導與在地社區、學者合作即可，觀察檳城或麻六甲其實因為歷史的複雜多元，不但需要更多的專業者進入，更要引動在地更深入的參與，尤其在最初的調查分類、劃界與定義等更是重要。

## 結語

綜上所言，世界遺產潛力點的提出代表人類對歷史的觀點有了覺斷式的改變，文化資產不僅是單一古蹟的維修，也不只是無形或有形文化資產的調查，它其實是整個社會對某一個時





檳城當地規模最大的邱公司龍山堂宗祠建築，屋頂剪黏極盡裝飾之能事



Jalan Kampung Pantai 街上華人商店騎樓空間。目前仍保有舊貌  
Jalan Tokong 街上的清真寺 Masjid Kampung Kling，及同街上可見的印度廟 Sri Poyyatha Vinayagar Moorthi。



麻六甲的街頭商店，十足社區尺度的商業型態

期的共同記憶，呈現在一個空間、一段時間以及在無數多人的記憶中，希望可以藉由申請登錄，讓全世界的人類共享這個記憶或文明價值。這麼大規模的文化盛事當然在一開始的格局就要有全面性的思考，例如：要梳理這些事情要建立一個可以容納多少人參與合作交流的平臺？例如：如何從世遺潛力點的甄選中專家認定所符合世遺價值的幾點，要如何呈現在後的梳理、定義、詮釋上？淡水遺產潛力點應該可以後續思考以下的事情：

1. 善用社會設計的概念，推動建構一個跨域的推動世遺共創平臺：廣納社區組織、社群組織及相關專業者如建築專業、社造專業、文資專業、博物館專業等等，其首要工作就是定期辦理各種在地學議題的研討會，在學校、民間形成新的議題社團，一方面蒐集所有資料與資訊，隨著資訊越多，平臺還可以再下設立各種小組，二方面由於平臺並非由政府主導，因此當然可以由各參與社區、社團組織依其需求向相關單位提案尋求資源，這樣的過程就開始反客為主，為社區帶來新動力，也才有夥伴關係。

2. 可以持續擴大與亞洲類似淡水條件的世遺單位交流，從人員互訪到彼此辦展，從博館人員交流到社區互訪，都可以強化認知理念從而改變現況。

3. 政府文化行政機構必須扮演更專業的角色，對未來世遺的推動提出願景，並且具體羅列出階段目標，與各種樣態的公民團體及在地文史工作者對推動成立世遺組織共同努力。